

## 🇧🇪 Bedienungsanleitung Klauenschneidscheibe

**Sicherheitshinweise**

- verwenden Sie stets Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Gehörschutz, Schutzkleidung • eingetmeter Staub kann Ihre Gesundheit gefährden • verwenden Sie immer eine Staubmaske • immer mit Original-Schutzabdeckung arbeiten • beachten Sie zusätzlich die nationalen Sicherheitsbestimmungen • Trennen/Schleifen von Stahl/Eisen ist nicht erlaubt • nicht umfangseitig Schleifen • achten Sie stets auf eine sichere Fixierung des zu bearbeitenden Materials
- maximal zulässige Arbeitsdrehzahlen beachten • empfohlenen Antriebsleistung 900 bis 1400 Watt

<b>Max. zulässige Umfangsgeschwindigkeit 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Werkzeug durchmesser (mm)</b>	<b>Max. zulässige Arbeitsdrehzahl (U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Montagehinweise**

• der Bohrungsdurchmesser des Werkzeuges darf kein Spiel haben max. Toleranz 0,15 mm • überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Arbeitsbeginn auf mögliche Risse oder Beschädigungen • wenn Risse im Schneidkörper oder Trägermaterial des Werkzeuges erkennbar sind, darf das Werkzeug auf keinen Fall mehr verwendet werden • Werkzeugaufnahme des Gerätes (Spindel, Flansch, Spannmutter) vor Montage des Werkzeuges reinigen

**Handhabung/Anwendung**

• überprüfen Sie, ob der Scheibentyp dem zu bearbeitenden Material entspricht • oszillierende Schleifbewegung ermöglicht optimale Ausnutzung des Schneidkörperbelags und erhöht die Kühlung beim Schleifprozess • optimale Drehzahl für Materialbearbeitung und Werkzeugart und Durchmesser wählen; Empfehlung → Winkelschleifer mit Drehzahlregelung verwenden • Einsatzempfehlung: Verwendung Winkelschleifer mit Nennleistung von 900 bis 1400 Watt • ohne Druck arbeiten – das Gewicht des Gerätes genügt • vor Bearbeitungsbeginn darauf achten, das größere Steine/Partikel aus dem Horn entfernt werden

**Regulierung der Abtragsleistung**  
Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel die Schneidelemente und legen Sie die Stifte in die Aussparung im Grundkörper ein (Abb. 1). Setzen Sie die Schneidelemente wieder ein und fixieren Sie sie wieder mit dem Inbusschlüssel. Durch das Unterlegen der Stifte werden die Messer um ca. 0,5 mm angehoben (Abb. 2). Dies erhöht die Abtragsleistung.  
**Achtung: NUR FÜR DEN IM UMGANG MIT DER KLAUENSCHNEIDSCHLEIBE GEÜBTEN ANWENDER GEEIGNET!**

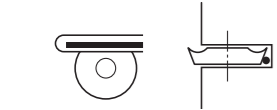


Abb. 1

Abb. 2

**Vor Inbetriebnahme Schrauben fachgerecht anziehen!**

**Umwelt, Ergonomie, Komfort**  
• geringes Gewicht (daher sehr einfach zu handhaben) • Vibrationsarm (schont den Anwender und erhöht die Gerätelebensdauer) • geringe Schleifstaubenentwicklung • keine hohe Anpresskraft erforderlich (reduzierte Gerätebelastung, daher höhere Lebensdauer des Gerätes • einfache Montage • optimale Drehzahl

<b><span>🇧🇪</span> Notice d’emploi pour disque de parage d’onglons</b>	
<b>Consignes de sécurité</b> • utilisez toujours des lunettes de protection, des gants de protection, des protections auditives et des vêtements de protection • les poussières inhalées peuvent nuire à votre santé • utilisez toujours un masque à poussières • travaillez toujours avec le cache de protection d’origine • respectez également les dispositions de sécurité nationales • ne pas effectuer de ponçage d’acier/le fer est interdit • ne poncez pas sur la face arrière • veillez toujours à une fixation sûre des matières à traiter • respectez les vitesses de rotation de travail maximales admissibles • puissance d’entraînement recommandée de 900 à 1400 W	
<b>Vitesse périphérique maximale admissible de 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Diamètre d’outil (mm)</b>	<b>Vitesse de rotation de travail maximale admissible (t/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

<b>Consignes de montage</b> • le diamètre d’alésage de l’outil ne doit présenter aucun jeu. Tolérance 0,15 <span> </span> mm • avant chaque utilisation, vérifiez l’outil quant à des fissures ou détachements • si le corps de coupe ou le support présente des fissures, l’outil ne doit être utilisé en aucun cas • nettoyez le logement d’outil avant le montage de l’outil (broche, bride, écrou de serrage)	
<b>Maniement/utilisation</b> • vérifiez si le type de disque correspond à la matière à traiter • les mouvements de ponçage oscillatoires permettent d’utiliser de manière optimale le revêtement du corps de ponçage et améliorent le refroidissement lors du processus de ponçage • sélectionnez la vitesse de rotation optimale pour la matière à traiter, le type d’outil et le diamètre • recommandation → utilisez une puissance d’angle avec une régulation de vitesse • utilisation recommandée: utilisation d’une puissance d’angle d’une puissance nominale de 900 à 1400 W • travaillez sans exercer de pression, le poids de l’appareil suffit • avant le traitement, veillez à retirer les cailloux/particules de plus grande taille de l’onglon	
<b>Régulation de la puissance abrasive</b> Retirez les éléments de coupe à l’aide de la clef pour vis à six pans creux fournie et placez les tiges dans l’ouverture dans le corps de la machine (Ill. 1). Remettez les éléments de coupe en place et fixez-les à l’aide de la clef pour vis à six pans creux.Placer les tiges en dessous permet d’élever les lames d’environ 0,5 <span> </span> mm (Ill. 2). Ceci permet d’augmenter la puissance abrasive. <b>Attention: CONVIENT UNIQUEMENT AUX UTILISATEURS AYANT UNE CERTAINE EXPERIENCE AVEC LA MANIPULATION DU DISQUE ONGLEUR!</b>	

<b><span>🇧🇪</span> Bedienungsanleitung Klauenschneidscheibe</b>	
<b>Sicherheitshinweise</b> • verwenden Sie stets Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Gehörschutz, Schutzkleidung • eingetmeter Staub kann Ihre Gesundheit gefährden • verwenden Sie immer eine Staubmaske • immer mit Original-Schutzabdeckung arbeiten • beachten Sie zusätzlich die nationalen Sicherheitsbestimmungen • Trennen/Schleifen von Stahl/Eisen ist nicht erlaubt • nicht umfangseitig Schleifen • achten Sie stets auf eine sichere Fixierung des zu bearbeitenden Materials <li>maximal zulässige Arbeitsdrehzahlen beachten • empfohlenen Antriebsleistung 900 bis 1400 Watt</li>	
<b>Max. zulässige Umfangsgeschwindigkeit 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Werkzeug durchmesser (mm)</b>	<b>Max. zulässige Arbeitsdrehzahl (U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Montagehinweise**  
• der Bohrungsdurchmesser des Werkzeuges darf kein Spiel haben max. Toleranz 0,15 mm • überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Arbeitsbeginn auf mögliche Risse oder Beschädigungen • wenn Risse im Schneidkörper oder Trägermaterial des Werkzeuges erkennbar sind, darf das Werkzeug auf keinen Fall mehr verwendet werden • Werkzeugaufnahme des Gerätes (Spindel, Flansch, Spannmutter) vor Montage des Werkzeuges reinigen

**Handhabung/Anwendung**

•überprüfen Sie, ob der Scheibentyp dem zu bearbeitenden Material entspricht • oszillierende Schleifbewegung ermöglicht optimale Ausnutzung des Schneidkörperbelags und erhöht die Kühlung beim Schleifprozess • optimale Drehzahl für Materialbearbeitung und Werkzeugart und Durchmesser wählen; Empfehlung → Winkelschleifer mit Drehzahlregelung verwenden • Einsatzempfehlung: Verwendung Winkelschleifer mit Nennleistung von 900 bis 1400 Watt • ohne Druck arbeiten – das Gewicht des Gerätes genügt • vor Bearbeitungsbeginn darauf achten, das größere Steine/Partikel aus dem Horn entfernt werden

<b><span>🇧🇪</span> Notice d’emploi pour disque de parage d’onglons</b>	
<b>Consignes de sécurité</b> • utilisez toujours des lunettes de protection, des gants de protection, des protections auditives et des vêtements de protection • les poussières inhalées peuvent nuire à votre santé • utilisez toujours un masque à poussières • travaillez toujours avec le cache de protection d’origine • respectez également les dispositions de sécurité nationales • ne pas effectuer de ponçage d’acier/le fer est interdit • ne poncez pas sur la face arrière • veillez toujours à une fixation sûre des matières à traiter • respectez les vitesses de rotation de travail maximales admissibles • puissance d’entraînement recommandée de 900 à 1400 W	
<b>Vitesse périphérique maximale admissible de 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Diamètre d’outil (mm)</b>	<b>Max. permittted working revolutions (U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Assembly instructions**  
• there must be no play in the bore diameter of the tool • max. tolerance 0.15 mm • always check the tool for cracks or damage before starting work • under no circumstances continue to use the tool when cracks are visible in the cutting body or the material of the tool body • clean the unit’s tool components (spindle, flange, tensioning nut) before assembling the tool

<b><span>🇧🇪</span> Operating instructions – Hoof cutting disk</b>	
<b>Safety instructions</b> • always use safety glasses and gloves, ear protectors and protective clothing • inhaled dust can adversely affect your health • always use a dust mask • always work with original protective covers • also observe your national safety provisions • cutting/grinding steel/iron is prohibited • do not cut around the periphery • always ensure that the materials to be worked on are securely fixed • observe the maximum permitted working speeds • recommended output power 900-1400 Watt <li>maximal permitted peripheral velocity 80<span> </span>m/s</li>	
<b>Max. permitted peripheral velocity 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Tool diameter (mm)</b>	<b>Max. permitted working revolutions (U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Adjusting the grinding performance**  
Remove the cutting elements using the socket screw key enclosed and put the pins into the bolt pocket of the disc body (ill. 1). Re-insert the cutting elements and fix them using the socket screw key. Putting the pins underneath the cutting elements raises the blades by 0.5 mm (ill. 2), increasing thus the grinding performance.  
**Attention: ONLY FOR FREQUENT USERS OF THE ABRASIVE DISC!**

**Handling/usage**  
• check that the disk type is appropriate to the type of material to be worked • an oscillating cutting motion enables optimal use of the cutting body ar-mature and increases cooling during the cutting process • optimum speed for material processing, tool type and diameter selection; Recommendation → use the angle grinder with variable speed control • recommended use: use the angle grinder at a rated output of 900-1400 Watt • do not apply pressure when working – the weight of the unit is sufficient • before beginning work, ensure that sizeable stones/particles have been removed from the horn



Ill. 1

Ill. 2

**Tighten screws correctly before use!**

**Environment, ergonomics, comfort**  
• light weight (making it very easy to handle) • low vibration (protects the user and increases the unit’s lifespan) • low dust levels • no heavy pressure required (reduces the load on the unit, and thus increases the unit’s lifespan) • easy to assemble • optimum speed

<b><span>🇮🇹</span> Istruzioni per l’uso del disco per il taglio dello zoccolo</b>	
<b>Indicazioni di sicurezza</b> • Utilizzare sempre gli occhiali protettivi, i guanti protettivi, le protezioni per l’udito, gli indumenti protettivi • Le polveri respirate possono essere nocive • Utilizzare sempre una maschera antipolvere • Lavorare sempre con i rivestimenti protettivi originali • Prestare anche attenzione alle disposizioni di sicu-rezza nazionali • Non è consentito effettuare la separazione / limatura di acciaio / ferro • Non effettuare la limatura sul lato della circonferenza • Prestare sempre attenzione ad un fissaggio in sicurezza del materiale da lavorare • Prestare attenzione al numero massimo di giri consentito per la lavorazione • Potenza operativa consigliata compresa tra 900 e 1400 Watt	
<b>Velocità periferica massima consentita 80<span> </span>m/s.</b>	
<b>Diametro dello strumento (mm)</b>	<b>Numero di giri massimo consentito per la lavorazione (rot/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

<b>Indicazioni per il montaggio</b> • Il diametro del foro non deve presentare nessun gioco; tolleranza massima 0,15 <span> </span> mm • Controllare la presenza di incrinature o danni nello strumento prima di ogni iniziare ogni operazione • Se è possibile individuare eventuali incrinature nel corpo di taglio o nel materiale dello strumento, non è più consentito utilizzare lo strumento in nessun caso • Pulire la sede dello strumento dell’apparecchio (mandrino, flangia, dado di bloccaggio) prima di procedere al montaggio dello strumento	
<b>Manipolazione / Applicazione</b> • Verificare che il modello di disco sia adeguato al materiale da lavorare • I movimenti di limatura oscillanti consentono lo sfruttamento ottimale del rivestimento del corpo di taglio ed aumentano il raffreddamento durante il processo di limatura • Selezionare il numero di giri ottimale per la lavorazione del materiale, il tipo di strumento e il diametro; Suggerimento → utilizzare il rettificatore ad angolo con regolazione del numero di giri • Suggerimento per l’uso: impiego del rettificatore ad angolo con una potenza nominale compresa tra 900 e 1400 Watt • Lavorazione senza applicazione pressione: è sufficiente il peso dell’apparecchio • Prima di iniziare la lavorazione, accertarsi di aver rimosso gli eventuali sassi / particelle di grandi dimensioni dallo zoccolo	
<b>Per aggiustare l’azione di asportazione</b> Rimuova gli elementi abrasivi usando la chiave esagonale fornita in dotazione e posi le spine nello spazio libero del corpo del disco abrasivo (Illustrazione 1). Reinscirca gli elementi abrasivi e li fissi nuovamente con l’aiuto della chiave esagonale. Grazie alle spine gli elementi abrasivi vengono rialzati per 0,5 <span> </span> mm (Illustrazione 2) aumentando così l’azione di asportazione. <b>Attenzione: SOLO PER PERSONE PRATICHE DELL’USO DEL DISCO ABRASIVO!</b>	

<b><span>🇮🇹</span> Istruzioni per l’uso del disco per il taglio dello zoccolo</b>	
<b>Indicazioni di sicurezza</b> • Utilizzare sempre gli occhiali protettivi, i guanti protettivi, le protezioni per l’udito, gli indumenti protettivi • Le polveri respirate possono essere nocive • Utilizzare sempre una maschera antipolvere • Lavorare sempre con i rivestimenti protettivi originali • Prestare anche attenzione alle disposizioni di sicu-rezza nazionali • Non è consentito effettuare la separazione / limatura di acciaio / ferro • Non effettuare la limatura sul lato della circonferenza • Prestare sempre attenzione ad un fissaggio in sicurezza del materiale da lavorare • Prestare attenzione al numero massimo di giri consentito per la lavorazione • Potenza operativa consigliata compresa tra 900 e 1400 Watt	
<b>Velocità periferica massima consentita 80<span> </span>m/s.</b>	
<b>Diametro dello strumento (mm)</b>	<b>Numero di giri massimo consentito per la lavorazione (rot/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Indicazioni per il montaggio**  
• Il diametro del foro non deve presentare nessun gioco; tolleranza massima 0,15 mm • Controllare la presenza di incrinature o danni nello strumento prima di ogni iniziare ogni operazione • Se è possibile individuare eventuali incrinature nel corpo di taglio o nel materiale dello strumento, non è più consentito utilizzare lo strumento in nessun caso • Pulire la sede dello strumento dell’apparecchio (mandrino, flangia, dado di bloccaggio) prima di procedere al montaggio dello strumento

<b><span>🇮🇹</span> Istruzioni per l’uso del disco per il taglio dello zoccolo</b>	
<b>Indicazioni di sicurezza</b> • Utilizzare sempre gli occhiali protettivi, i guanti protettivi, le protezioni per l’udito, gli indumenti protettivi • Le polveri respirate possono essere nocive • Utilizzare sempre una maschera antipolvere • Lavorare sempre con i rivestimenti protettivi originali • Prestare anche attenzione alle disposizioni di sicu-rezza nazionali • Non è consentito effettuare la separazione / limatura di acciaio / ferro • Non effettuare la limatura sul lato della circonferenza • Prestare sempre attenzione ad un fissaggio in sicurezza del materiale da lavorare • Prestare attenzione al numero massimo di giri consentito per la lavorazione • Potenza operativa consigliata compresa tra 900 e 1400 Watt	
<b>Velocità periferica massima consentita 80<span> </span>m/s.</b>	
<b>Diametro dello strumento (mm)</b>	<b>Numero di giri massimo consentito per la lavorazione (rot/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

Illustrazione 1

Illustrazione 2

**Prima della messa in funzione serrare correttamente le viti!**

**Ambiente, ergonomia, comfort**  
• Peso ridotto (quindi massima semplicità di gestione) • Vibrazioni ridotte (a tutela dell’utente e a favore di una maggiore durata dell’apparecchio) • Ridotta formazione di polveri da levigatura • Non richiesta l’applicazione di eventuali pressioni (ridotte sollecitazioni dell’apparecchio e, di conseguenza, maggiore durata dell’apparecchio) • Montaggio semplice • Numero di giri ottimale

<b><span>🇧🇪</span> Gebruiksaanwijzing hoefbewerkingssschijf</b>	
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> • gebruik altijd veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen, gehoorbescherming, veiligheidskleding • ingeademd stof kan uw gezondheid in gevaar brengen • gebruik altijd een stofmasker • werkzaamheden altijd met originele beschermkap verrichten • neem ook de nationale veiligheidsvoorschriften in acht • doorslijpen/slijpen van staal/lijzer is niet toegestaan • niet omtrekslijdig slijpen • let altijd op een goede bevestiging van het te bewerken materiaal • neem het maximum toegestane bedrijfsrotoerental in acht • aanbevolen aandrijfvermogen 900 tot 1400 watt	
<b>Max. toegestane randsnelheid 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Gereedschapsdiameter (mm)</b>	<b>Max. toegestane bedrijfsrotoerental (omw./min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

<b>Montageaanwijzingen</b> • de kernaaf van het gereedschap mag geen speling hebben max. tolerantie 0,15 <span> </span> mm • controleer het gereedschap, telkens vóór aanvang van de werkzaamheden, op scheuren of beschadigingen • als er scheuren in het slijpchaof of het draagmateriaal van het gereedschap zichtbaar zijn, dan mag het gereedschap in geen geval meer gebruikt worden • gereedschapopname van het apparaat (as, flens, spanmoer) vóór de montage van het gereedschap schoonmaken	
<b>Gebruiktoepassing</b> • controleer of het type schijf geschikt is voor te bewerken materiaal • een oscillerende slijpbeweging maakt een optimaal gebruik van het slijpchaomoppervlak mogelijk en vergroet de koeling tijdens het slijpproces • optimaal toerental voor materiaalbewerking en type gereedschap en dia-meterkeuzes; Aanbeveling → haakse slijper met regelbaar toerental gebruiken • advies: gebruik van haakse slijper met nominaal vermogen van 900 tot 1400 watt • tijdens werkzaamheden geen druk uitoefenen • het gewicht van het apparaat is voldoende • let erop, dat vóór aanvang van de bewerking grotere stenen/partikels uit het hoorn verwijderd worden	
<b>Instellen van de slijpprestatie</b> Verwijder de slijpelementen middels de meegeleverde inbussleutel en plaats de stiften in de uitsparing van de basisbehuizing (afb. 1). Plaats vervolgens de slijpelementen terug en fixeér deze wederom met de inbussleutel. Door het plaatsen van de stiften worden de messen met ca. 0,5 <span> </span> mm (afb. 2) omhoog gebracht. Dit verhoogt de slijpprestatie. <b>Let op: ALLEEN GESCHIKT VOOR DE IN HET GEBRUIK VAN HOEFSNIJDSCHEIJVEN GEOEFENDE GEBRUIKER!</b>	

<b><span>🇧🇪</span> Bedienungsanleitung Klauenschneidscheibe</b>	
<b>Sicherheitshinweise</b> • verwenden Sie stets Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Gehörschutz, Schutzkleidung • eingetmeter Staub kann Ihre Gesundheit gefährden • verwenden Sie immer eine Staubmaske • immer mit Original-Schutzabdeckung arbeiten • beachten Sie zusätzlich die nationalen Sicherheitsbestimmungen • Trennen/Schleifen von Stahl/Eisen ist nicht erlaubt • nicht umfangseitig Schleifen • achten Sie stets auf eine sichere Fixierung des zu bearbeitenden Materials <li>maximal zulässige Arbeitsdrehzahlen beachten • empfohlenen Antriebsleistung 900 bis 1400 Watt</li>	
<b>Max. zulässige Umfangsgeschwindigkeit 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Werkzeug durchmesser (mm)</b>	<b>Max. zulässige Arbeitsdrehzahl (U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Montagehinweise**  
• der Bohrungsdurchmesser des Werkzeuges darf kein Spiel haben max. Toleranz 0,15 mm •überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Arbeitsbeginn auf mögliche Risse oder Beschädigungen • wenn Risse im Schneidkörper oder Trägermaterial des Werkzeuges erkennbar sind, darf das Werkzeug auf keinen Fall mehr verwendet werden • Werkzeugaufnahme des Gerätes (Spindel, Flansch, Spannmutter) vor Montage des Werkzeuges reinigen

<b><span>🇧🇪</span> Bedienungsanleitung Klauenschneidscheibe</b>	
<b>Sicherheitshinweise</b> • verwenden Sie stets Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Gehörschutz, Schutzkleidung • eingetmeter Staub kann Ihre Gesundheit gefährden • verwenden Sie immer eine Staubmaske • immer mit Original-Schutzabdeckung arbeiten • beachten Sie zusätzlich die nationalen Sicherheitsbestimmungen • Trennen/Schleifen von Stahl/Eisen ist nicht erlaubt • nicht umfangseitig Schleifen • achten Sie stets auf eine sichere Fixierung des zu bearbeitenden Materials <li>maximal zulässige Arbeitsdrehzahlen beachten • empfohlenen Antriebsleistung 900 bis 1400 Watt</li>	
<b>Max. zulässige Umfangsgeschwindigkeit 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Werkzeug durchmesser (mm)</b>	<b>Max. zulässige Arbeitsdrehzahl (U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

<b><span>🇧🇪</span> Bedienungsanleitung Klauenschneidscheibe</b>	
<b>Sicherheitshinweise</b> • verwenden Sie stets Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Gehörschutz, Schutzkleidung • eingetmeter Staub kann Ihre Gesundheit gefährden • verwenden Sie immer eine Staubmaske • immer mit Original-Schutzabdeckung arbeiten • beachten Sie zusätzlich die nationalen Sicherheitsbestimmungen • Trennen/Schleifen von Stahl/Eisen ist nicht erlaubt • nicht umfangseitig Schleifen • achten Sie stets auf eine sichere Fixierung des zu bearbeitenden Materials <li>maximal zulässige Arbeitsdrehzahlen beachten • empfohlenen Antriebsleistung 900 bis 1400 Watt</li>	
<b>Max. zulässige Umfangsgeschwindigkeit 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Werkzeug durchmesser (mm)</b>	<b>Max. zulässige Arbeitsdrehzahl (U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Montagehinweise**  
• der Bohrungsdurchmesser des Werkzeuges darf kein Spiel haben max. Toleranz 0,15 mm •überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Arbeitsbeginn auf mögliche Risse oder Beschädigungen • wenn Risse im Schneidkörper oder Trägermaterial des Werkzeuges erkennbar sind, darf das Werkzeug auf keinen Fall mehr verwendet werden • Werkzeugaufnahme des Gerätes (Spindel, Flansch, Spannmutter) vor Montage des Werkzeuges reinigen

**Handhabung/Anwendung**  
•überprüfen Sie, ob der Scheibentyp dem zu bearbeitenden Material entspricht • oszillierende Schleifbewegung ermöglicht optimale Ausnutzung des Schneidkörperbelags und erhöht die Kühlung beim Schleifprozess • optimale Drehzahl für Materialbearbeitung und Werkzeugart und Durchmesser wählen; Empfehlung → Winkelschleifer mit Drehzahlregelung verwenden • Einsatzempfehlung: Verwendung Winkelschleifer mit Nennleistung von 900 bis 1400 Watt • ohne Druck arbeiten – das Gewicht des Gerätes genügt • vor Bearbeitungsbeginn darauf achten, das größere Steine/Partikel aus dem Horn entfernt werden

**Regulierung der Abtragsleistung**  
Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel die Schneidelemente und legen Sie die Stifte in die Aussparung im Grundkörper ein (Abb. 1). Setzen Sie die Schneidelemente wieder ein und fixieren Sie sie wieder mit dem Inbusschlüssel. Durch das Unterlegen der Stifte werden die Messer um ca. 0,5 mm angehoben (Abb. 2). Dies erhöht die Abtragsleistung.  
**Achtung: NUR FÜR DEN IM UMGANG MIT DER KLAUENSCHNEIDSCHLEIBE GEÜBTEN ANWENDER GEEIGNET!**

## 🇪🇸 Instrucciones de uso del disco para despezuñar

**Advertencia de seguridad**

- Utilice siempre gafas y guantes de seguridad, así como protectores de oreja y ropa de protección • Evite aspirar el polvo ya que podría dañar su salud • Utilice siempre una mascarilla • Trabaje siempre con una cubierta protectora original • Además, tenga en cuenta las normativas nacionales de seguridad
- No se permite separar/lijar hierro/acero • No lije los lados de la circunferencia • Compruebe siempre que el material con el que trabaja está en una fijación segura • Respetar las máximas revoluciones permitidas • Potencia motriz recomendada: de 900 a 1400 vatios

<b>Máxima velocidad circunferencial permitida: 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Diámetro de la herramienta (en mm)</b>	<b>Máxima velocidad de rotación permitida (en U/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Advertencia de montaje**

• El diámetro del taladro de la herramienta no puede tener ninguna holgura (tolerancia máx.: 15 mm) • Antes de cada uso, compruebe que la herami-enta no tiene fisuras o daños • No siga utilizando la herramienta si hay signos reconocibles de fisuras en el dispositivo cortador o restos de material • Limpiar las entradas del aparato (husillos, bridas, tuercas de apriete) antes de montar la herramienta

**Utilización/manejo**

• Compruebe que el disco sea el apropiado para el material a trabajar • El movimiento lijador oscilatorio permite un uso óptimo del cortador y aumenta el proceso de enfriamiento al lijar • Velocidad de giro óptima para trabajar el material y selección del tipo y el diámetro de la herramienta, Recomendación → utilice una lijadora angular con regulador de velocidad • Recomendación de uso: utilice una lijadora angular con una potencia nominal de 900 a 1400 vatios • Trabajar sin presión: el peso del aparato es suficiente • Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de haber quitado cualquier piedra o partícula de la pezuña.

**Regulación de la profundidad de corte**  
Con ayuda de la llave de tuercas suministrada, aleje los elementos de corte (cuchillos) y coloque los suplementos dentro de la ranura destinada para los cuchillos del cuerpo del disco (Fig. 1). Ponga de nuevo en su lugar los elementos de corte (cuchillos) y fíjelos de nuevo con ayuda de la llave de tuercas. A través de la ubicación de los suplementos bajo los cuchillos, estos sobresaldrán aproximadamente 0,5 mm más (Fig.2) Con ello aumenta la profundidad de corte de la pezuña.  
**Atención: Solo para usuarios con experiencia en el manejo del disco para la herramienta para corte de pezuña.**



Fig. 1

Fig. 2

**Apretar los tornillos correctamente antes de la puesta en marcha.**

**Ergología, ergonomía y comodidad**  
• Como pesa muy poco, su manejo es muy sencillo • Apenas vibra, lo cual evita que el operario se resienta y aumenta la vida útil del aparato • Se crea poco polvo al lijar • No se necesita ninguna fuerza de apriete (lo que reduce el esfuerzo de carga del aparato haciendo que su vida útil sea más larga) • Sencillo montaje • Velocidad de giro óptima

<b><span>🇵🇹</span> Manual de instruções Disco de corte de garras</b>	
<b>Indicações de segurança</b> • utilize sempre óculos de protecção, luvas de protecção, protecção auditiva, vestuário de protecção • o pó inalado pode afectar a sua saúde • utilize sempre uma máscara contra o pó • trabalhe sempre com uma cobertura de protecção original • observe adicionalmente as disposições de segurança nacionais • não é permitido cortar/lixar aço/ferro • não lixe na periferia • assegure-se sempre de que existe uma fixação segura do material a trabalhar • observe as rotações de trabalho máximas admissíveis • potência de accionamento recomendada 900 até 1400 Watt	
<b>Velocidade de perimetro máx. admissível 80<span> </span>m/s</b>	
<b>Diâmetro da ferramenta (mm)</b>	<b>Rotações de trabalho máximas admissíveis (rpm)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

<b><span>🇵🇹</span> Manual de instruções Disco de corte de garras</b>	
<b>Indicações de segurança</b> • utilize sempre óculos de protecção, luvas de protecção, protecção auditiva, vestuário de protecção • o pó inalado pode afectar a sua saúde • utilize sempre uma máscara contra o pó • trabalhe sempre com uma cobertura de protecção original • observe adicionalmente as disposições de segurança nacionais • não é permitido cortar/lixar aço/ferro • não lixe na periferia • assegure-se sempre de que existe uma fixação segura do material a trabalhar • observe as rotações de trabalho máximas admissíveis • potência de accionamento recomendada 900 até 1400 Watt	
<b>Velocidade de perimetro máx. admissível 80<span> </span>m/s</b>	

## 🔊 Bruksanvisning kloktetteskive

**Sikkerhetsanvisninger**

• bruk alltid vernelilse; vernehansker, hørselsvern, verneklær • innåndet støv kan være helseskadelig • bruk alltid støvmaske • arbeid alltid med original-sikkerhetsdeksel • følg i tillegg de nasjonale sikkerhetsbestemelsene • Kapping/sliping av ståljern er ikke tillatt • ikke slip på omkretsen • pass alltid på sikker feste av materialet som skal bearbeides • ta hensyn til maksimal tillatt arbeidsturtall • anbefalt driveffekt 900 til 1400 Watt

<b>Maks. tillatt periferhastighet 80 m/s</b>	
<b>Verktøytermål (mm)</b>	<b>Maks. tillatt arbeidsturtall (o/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Råd vedrørende montering**

• hulldimensjonen til verktøyet skal ikke ha noe slarfe, maks. toleranse 0,15 mm • kontroller verktøyet hver gang før arbeidets start for sprekker eller skader • når sprekker registreres i skjælelementet eller bærematerialet til verktøyet, skal ikke verktøyet under noen omstendighet brukes lenger • Apparats verktøyholder (spindel, flens, spennmutter) rengjøres før montering av verktøyet

**Håndtering/bruk**

• kontroller om skivetypen er i henhold til materialet som skal bearbeides • oscillerende slipebevegelser muliggjør optimal bruk av skjælelegebelegget og øker kjølingen ved slipeprosessen • optimalt turtall for materialbearbeid og verktøytype og valg av termål; Anbefaling → bruk vinkelsliper med turtallsregulering • Anbefalt bruk: Bruk av vinkelsliper med nominell effekt på 900 til 1400 Watt • arbeid uten trykk - vekten til apparatet er tilstrekkelig • før man begynner bearbeidningen må man passe på at større steiner/partikler fjernes fra hornet

**Regulering av slipeytelsen**

Fjern skjærelementene med den medfølgende umbrakonøkkeln og legg stiftene i utsparingen på hoveddelen (Fig. 1). Sett skjærelementene inn igjen og fest dem med umbrakonøkkeln. Når stiftene legges under skjærelementene, blir kniven hevet ca. 0,5 mm (Fig. 2). Dette øker slipeeffekten.

**Merk: BARE EGNET FOR BRUKERE SOM HAR ERFARING MED KLOVSLIPEKIVET!**



fig. 1

fig. 2

**Trekk til skruene forskriftsmessig før igangsetting!**

**Miljø, ergonomi, komfort**

• liten vekt (derfor svært enkel å håndtere) • Vibrasjonssvak (skåner brukeren og øker apparatets levetid) • lite utvikling av slipestøv • ingen høy press-kraft nødvendig (reducerer apparatbelastningen, derfor lengre levetid på apparatet • enkel montering • optimalt turtall

## 🇵🇱 Instrukcja obsługi tarczy do obcinania racic

**Wskazówki bezpieczeństwa**

• używaj zawsze okularów ochronnych, rękawic ochronnych, środków ochrony słuchu, odzieży ochronnej • wdychany pył może zagrazać zdrowiu • używaj zawsze maski przeciwpyłowej • zawsze pracuj z oryginalnym nakryciem ochronnym • dodatkowo przestrzegaj krajowych przepisów bezpieczeństwa • pilnowanie/szlifowanie stali/żelaza nie jest dozwolone • nie szlifować po obwodzie • zwróć uwagę na bezpieczne zamocowanie obrabia-nego materiału • przestrzegaj maksymalnie dopuszczanej liczby obrotów • zalecana moc napędu 900 do 1400 W

<b>Maks. Dopuszczalna prędkość kątowa 80 m/s</b>	
<b>Średnica narzędzia (mm)</b>	<b>Maks. Dopuszczalna liczba obrotów roboczych (Obr./min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Wskazówki montażowe**

• Średnica otworu narzędzia nie może mieć luzu maks. Tolerancja 0,15 mm • sprawdź narzędzie przed każdym rozpoczęciem pracy pod względem powstania pęknięć i uszkodzeń • w przypadku widocznych pęknięć elementu tnącego lub materiału nośnego narzędzia, w żadnym wypadku nie wolno dalej użytkować narzędzia • część mocującą narzędzie urządzenia (wrzeciono, kołnier, nakrętka napinająca) oczyścić przed montażem narzędzia

**Użytkowanie/stosowanie**

• sprawdź, czy typ tarczy odpowiada obrabianemu materiałowi • oscylujący ruch szlifowania umożliwił optymalne wykorzystanie ołdaziny tnącej elementu tnącego i zwiększa chłodzenie w trakcie procesu cięcia • wybierz optymalną liczbę obrotów do obrabki materiału i rodzaju narzędzia i średnicy; Zalecenie → zastosuj szlifkę kątową z regulacją obrotów • zalecenie dotyczące pracy: stosowanie szlifki katowej i mocą znamionową od 900 do 1400 W • pracuj bez dociskania – waga narzędzia wystarczy • przed rozpoczęciem obróbki zwróć uwagę na to, żeby większe kamienie i cząstki zostały usunięte ze zrogowaciałej części

**Regulacja wydajności**

Za pomocą dołączonego klucza typu imbus zdjąć elementy tnące i włożyć trzpienie w otwór znajdujący się w elemencie podstawowym (rys. 1). Włożyć ponownie elementy tnące i przymocować je za pomocą klucza typu imbus. Dzięki podłożeniu trzpieni, noże podnoszą się o ok. 0,5 mm (rys. 2) Podnosi to wydajność cięcia.

**Uwaga: PRZEZNACZONE JEDYNI DLA UŻYTKOWNIKA POSIADAJĄCEGO PRAKTYKĘ W OBCHODZENIU SIĘ Z TARCZĄ TNĄCĄ DO RACI!**



rys. 1

rys. 2

**Przed uruchomieniem prawidłowo dokręć śruby!**

**Środowisko, ergonomia, komfort**

• nieduża waga (z tego powodu łatwe w manewrowaniu) • brak wibracji (chroni użytkownika i zwiększa żywotność urządzenia) • niewielkie zapalenie spowodowane szlifowaniem • nie jest potrzebny duży nacisk (zredukowane obciążenia urządzenia, dzięki czemu uzyskuje się większą żywotność urządzenia • łatwy montaż • optymalna liczba obrotów

## 🇪🇺 Használati útmutató patavágó tárcsa

**Biztonsági utalások**

• mindig használjon védőszemüveget - kesztyűt, ruhát és zárvédőt • a beélegzett por veszélyt jelenthet egészségére • használjon mindig porvédő álarcot • dolgozon mindig az eredeti védőtakaróval • vegye a nemzeti biztonsági rendelkezéseket is figyelembe • acél/vas vágás/csiszolású tilos • körkörösül-lés tilos • ügyeljen mindig a megoldandó anyag biztonságos rögzítésére • a maximálisan megengedett üzemi fordulatszámot vegye figyelembe • ajánlott meghajtórő 900 - 1400 Watt

<b>Max. megengedett kerületi sebesség 80 m/s</b>	
<b>Szerszám átmérő (mm)</b>	<b>Max. megengedett üzemi fordulatszám (fordulat/perc)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Szerelési utalások**

• a szerszám furatátmérvényének nem lehet holtjátéka, max. tolerancia 0,15 mm • vizsgálja a szerszámot minden munkakezdés előtt repedésekre vagy károsodásokra felül • ha a vágótesten vagy a hordozójágon repedések láthatóak, akkor a szerszámot semmilyen esetben sem szabad többé használni • a készülék szerszámfelvetéleit (orsó, karima, feszítőanya) a szerszám felszerelése előtt meg kell tisztítani

**Kezelés/használat**

• vizsgálja felül, hogy a tárcsatisp a megoldandó anyagnak megfelel-e • oscilláló csiszolómozgás teszi a vágótest burkolatának optimális kihasználását lehetővé és megnöveli a csiszolási folyamat során a hűtés mértékét • válassza ki az optimális fordulatszámot, szerszám és átmérőt a munkanyag megmunkálásához. Ajánlat → fordulatszám szabályozó sarkocsiszoló használat • Felhasználási ajánlat: sarkocsiszoló használatú 900 - 1400 Watt névleges teljesítményű • dolgozzon nyomás nélkül - a készülék súlya elegendő • ügyeljen a megmunkálás megkezdése előtt arra, hogy nagyobb kövek/részek el legyenek a patából távolítva

**A tárcsa lefordási teljesítményének szabályozása**

A mellékelt inbuszkulcs segítségével távolítsa el a vágóelemeket, s helyezze be a stifteket a tárcsán található mélyedésekbe (1. kép) Illeszze be újra és rögzítse az inbuszkulccsal a vágóelemeket. A behelyezett stifték révén a kések kb. 0,5 mm-rel magasabbra kerülnek (2. kép), ami megnöveli a tárcsa lefordási teljesítményét.

**Figyelem: CSAK OLYAN SZEMÉLYEK ALKALMAZHATJÁK, AKIK GYAKORLOTTAK KÖRÖMVÁGÓ TÁRCSA HASZNÁLATÁBAN!**



1. kép

2. kép

Használat előtt a csavarokat megfélélöen be kell húzni.

**Környezet, ergonómia, kényelem**

• alacsony súly (ezért nagyon könnyű kezelés) • alacsony rezgésszám (kíméli a használot és megnöveli a készülék élettartamát) • alacsony csiszolási porkepződés • nincs szükség nagy nyomóerőre (csökkentett terhelés a készüléken, ezért magasabb élettartam) • egyszerű szerelés • optimális fordulatszám

## 🇸🇰 Návod na použitie kotúča na orezávanie paznechtov

**Bezpečnostné pokyny**

• vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu sluchu, ochranný odev • vdýchnutý prach môže byť zdraviu škodlivý • vždy používajte respirátor • vždy pracujte s originálnym ochranným krytom • okrem toho dodržiajte platné národné predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci • nie je dovolené oddelovávarenie ocele/železa • nebrúste na strane obvodu • vždy dbajte na bezpečné upevnenie brúseného materiálu • dodržujte maximálne dovolené pracovné otáčky • odporúčaný prikon pohonu 900 W až 1400 W

<b>Max. dovolená obvodová rýchlosť 80 m/s</b>	
<b>Priemer nástroja (mm)</b>	<b>Max. dovolené pracovné otáčky (ot/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Pokyny na montáž**

• priemer otvoru alata ne smije imati slobodnog prostora. Maksimalna tolerancija je 0,15 mm • pred každým začiatkom práce skontrolujte nástroj, či sa v ňom nenachádzajú trhliny alebo nie je poškodený iným spôsobom • ak sa na rezacom nástroji alebo nosnom materiáli nástroja nachádzajú trhliny, nástroj nesmiete v žiadnom prípade používať • pred montážou nástroja očistite upinaciu časť náradia (vreteno, príruba, upínacia matica)

**Manipulácia/používanie**

• skontrolujte, či typ kotúča zodpovedá opracovávanému materiálu • oscilujúci pohyb pri brúsení umožňuje optimálne využitie vrstvy rezacieho telesa a zvyšuje chladenie počas brúsenia • zvolte optimálne otáčky pre opracovávanie materiálu, druh a priemer nástroja; Odporúčanie → používajte uhlovú brúsku s reguláciou otáčok • Odporúčanie pre používanie: používajte uhlovú brúsku s menovitým príkonom 900 W až 1400 W • pracujte bez pritlaku • postarajte sa, aby ste pred začiatkom práce dbali na to, aby ste z rohoviny odstránili kamene/častice

**Regulácia úberu**

Dodávaným inbusovým kľúčom demontujte reznú členy a do vybráni v základnom telese (obr. 1) vložte kolíky. Vložte rezacie členy a upevnite ich inbusovým kľúčom. Podloženími kolíkmi sa nože nadvihnú o cca 0,5 mm (obr. 2). Tým sa dosiahne zvýšenie úberu.

**Pozor: VHDNÝ LEN PRE POUŽÍVATEĽOV OBOZNÁMENÝCH S POUŽÍVANÍM KOTUČA NA OREZÁVANIE KOPY!**



obr. 1

obr. 2

**Préd uvedením do prevádzky odborne dotiahnite skrutky!**

**Životné prostredie, ergonómia, komfort**

• minimálna hmotnosť (preto jednoduchá manipulácia) • malé vibrácie (chráni používateľa a zvyšuje životnosť náradia) • minimálna prašnosť pri brúsení • stačí len malý pritlak (znížené zaťaženie náradia, preto vyššia životnosť náradia) • jednoduchá montáž • optimálne otáčky

## 🇸🇰 Návod k obsluze řezného kotouče na paznehty

**Bezpečnostní pokyny**

• Vždy používejte ochranné brýle, ochranné rukavice, chrániče uší a ochranný oděv • Vdechnutý prach může poškodit vaše zdraví • Vždy používejte respirátor • Vždy pracujte s originálními ochrannými krytem • Dodržujte navíc bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi • Oddělování/broušení oceli/železa není povoleno • Nebruste po obvodu • Vždy dejte pozor na bezpečné upevnění zpracovávaného materiálu • Dodržte maximálně přípustné otáčky • Doporučený hnací výkon 900 až 1400 Watt

<b>Max. přípustná obvodová rychlost 80 m/s</b>	
<b>Průměr nástroje (mm)</b>	<b>Max. přípustné pracovní otáčky (otáčky/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Pokyny k montáži**

• Průměr vrtání nástroje nesmí mít žádnou vůli, max. tolerance 0,15 mm • Před zahájením práce nástroj vždy zkontrolujte, zda není popraskaný nebo poškozený • Jsou-li v řezacím tělese nebo materiálu držáku nástroje viditelné trhliny, nesmí se nástroj v žádném případě používat • Mechanismus k upevnění nástroje na přístroj (vreteno, příruba, napínací matice) před montáží nástroje vyčistěte.

**Manipulace/použití**

• Zkontrolujte, zda typ kotouče odpovídá opracovávanému materiálu • Díky kmitavému brusivému pohybu je možné optimální využití obložení řezacího tělesa a zvyšuje se chlazení při brúsení • Zvolte optimální počet otáček pro opracování materiálu, druh nástroj a průměr. Doporučení → použijte úhlovou brusku s regulací otáček • Doporučené použití: použití úhlové brusky s jmenovitým výkonem od 900 do 1400 W • Při práci netlačte – hmotnost přístroje stačí • Před zahájením práci dejte pozor, aby z rohu byly odstraněny větší kameny/částice

**Regulace výkonu při úberu**

Odstaňte pomocí imbus klíče, jenž je součástí zakázky, řezací (strouhací) prvky a vložte kolíky do vybrání v základu kotouče (obr. 1). Opět nasadte řezací (strouhací) prvky a znovu je přišroubujte imbus klíčem. Podloženími kolíky se nože nadvednou o cca 0,5 mm (obr. 2). Tím se zvýší výkon při úberu.

**Upozornění: VHDNÉ POUŽÍ PRO UŽIVATELE VÝSKOLENÉHO V ZACHÁZENÍ SE STROUHACÍM KOTOUČEM NA PAZNEHTY!**



obr. 1

obr. 2

**Préd uvedením do provozu dotáhněte odborné šrouby!**

**Životaí prostředí, ergonomie, komfort**

• Nízká hmotnost (proto je velmi snadná manipulace) • Bez vibrací (šetrí uživatele a zvyšuje životnost přístroje) • Vznik nepatrného množství brúseného prachu • Není nutná velká přítláčná síla (nižší zatížení přístroje, protože má delší životnost) • Jednoduchá montáž • Optimální počet otáček

## 🇪🇺 Navodila za uporabo plošče za brušenje parkljev

**Varnostna navodila**

• vedno uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice, zaščitno sluhá, zaščitna oblačila • vdihavanje prahu lahko škoduje vašemu zdravju • vedno uporabljajte protiprašno masko • vedno uporabljajte originalen zaščitni pokrov • poleg tega upoštevajte tudi varnostne predpise, ki veljajo v vaši državi • rezanje/brušenje je jelka/železa ni dovoljeno • ne brusite po obodu • pazite na varno pricvrstitve materiala za obdelavo • upoštevajte največje dovoljeno delovno število vrtljajev • priporočena delovna zmogljivost: od 900 do 1400 Watt

<b>Največja dovoljena obodna hitrost: 80 m/s</b>	
<b>Premer orodja (mm):</b>	<b>Najvišje dovoljeno delovno število vrtljajev (U/min):</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Navodila za namestitev**

• pri premeru vrtine orodja ne sme biti odstopanja, največja toleranca: 0,15 mm • pred začetkom dela vsakič preverite, da na orodju ni razpok ali poškodb • če opazite razpoke v rezalni enoti ali nosilnem materialu, orodja nikakor ni dovoljeno uporabiti • pred namestitvijo orodja očistite držalo orodja na napravi (vreteno, prirobica, napenjalna matica)

**Ravnanje/uporaba**

• preverite, da tip ploščé ustreza materialu za obdelavo • oscilirajoče premikanje pri brušenju omogoča optimalen izkoristek obloge rezalne enote in poveča hlajenje med postopkom brušenja • izberite optimalno število vrtljajev za obdelavo materiala in vrsto orodja ter premer; Priporočamo → uporabite kotni brusilnik z možnostjo uravnavanja števila vrtljajev • priporočena uporaba: uporabite kotni brusilnik z nazivno močjo od 900 do 1400 W • med delom ne pritiskajte – teža orodja zadostuje • pred začetkom obdelave pazite, da iz razine odstranite večje kamne/delce

**REGULACIJA MOČI ODSTRANJEVANJA**

S priloženim imbus ključem odstranite rezalne elemente in vstavite zatike v odprtino v osnovnem telesu (sl. 1). Ponovno vstavite rezalne elemente in jih fiksirate z imbus ključem. S podstavljanjem zatikov nože ponovno povzdignite za ca. 0,5 mm (sl. 2). S tem boste povečali moč odstranjevanja.

**Pozor: PRIMERNO LE ZA UPORABNIKA, KI JE USPOSOBJEN ZA ROKOVANJE S KOLUTOM ZA REZANJE PARKLJEV!**



sl. 1

sl. 2

**Pred zagonom pravilno затegnite vijake!**

**Okolje, ergonometrija, udobje**

• majhna teža (zato je uporaba preprosta) • malo vibracij (varuje uporabnika in podaljša življenjsko dobo naprave) • minimalna količina brusnega prahu • močno pritiskanje ni potrebno (zmanjšana obremenitev naprave, kar podaljša njeno življenjsko dobo) • preprosta namestitev • optimalno število vrtljajev

## 🔊 Upute za rukovanje za reznu ploču sa zupcima

**Sigurnosne napomene**

• obavezno koristite zaštitne naočale, zaštitne rukavice, slušnu zaštitu i zaštitnu odjeću • udisana prašina može ugroziti Vaše zdravlje • obavezno koristite masku za zaštitu od prašine • uvijek radite sa originalnim zaštitnim pokrovom • dodatno obratite pažnju na nacionalne sigurnosne odredbe • rezanje/brušenje čelika/železa nije dopušteno • ne vršite okolo brušenje • uvijek obratite pažnju na sigurno fiksiranje materijala koji obrađujete • obratite pažnju na maksimalne dopuštene vrijednosti brojeva okretaja u radu • preporučena pogonska snaga 900 do 1400 W

<b>Maksimalna dopuštena brzina vanjske ivice 80 m/s</b>	
<b>Promjer alata (mm)</b>	<b>Maks. dopuštena vrijednost broja okretaja u radu (o/min)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Napomene za montažu**

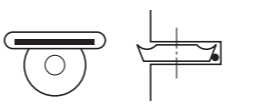
• promjer otvora alata ne smije imati slobodnog prostora. Maksimalna tolerancija je 0,15 mm • prije početka radova svaki puta provjerite, da li na alatu postoje pukotine ili oštećenja • ako postoje vidljive pukotine u materijalu za obradu ili u nosaču alata, onda alat ni u kom slučaju više ne smije biti korišten • Prihvatnik alata na uređaju (vreteno, flanš, zatezna matica) prije montaže alata očistite

**Rukovanje/primjena**

• prekontrolirajte, da li tip ploče odgovara materijalu za obradu • oscilirajući pokreti brušenja omogućavaju optimalno korištenje obloge reznog alata i hlađenje prilikom procesa brušenja • odaberite optimalan broj okretaja za obradu materijala, vrstu alata i promjer; Preporuka → koristite kutnu brusilicu sa regulacijom broja okretaja • Preporuka za uporabu: korištenje kutne brusilice nominalne snage od 900 do 1400 W • radite bez pritiskanja – težina uređaja je dovoljna • prije početka obrade obratite pažnju na to, da veće kamenje/veće čestice budu odstranjene iz roga

**Regulacija snage uklanjanja**

Pomoću isporučenog imbus ključa uklonite rezne elemente, a u otvor u osnovnom tijelu uložite zatike (sl. 1). Ponovno uložite rezne elemente i fiksirate ih pomoću imbus ključa. Podmetanjem zatika nož ponovno nadignite za oko 0,5 mm (sl. 2). Time ćete povećati snagu uklanjanja. **Pozor: PRIKADNO SAMO ZA KORISNIKA, KOJI JE OSPOSOBJEN ZA RUKOVANJE S PLOČOM ZA REZANJE PAPAKA!**



sl. 1

sl. 2

**Prije puštanja u rad propisno затegnite vijek!**

**Okoliš, ergonometrija, komfor**

• mala težina (stoga vrlo jednostavno rukovanje) • Reducirane vibracije (štiti korisnika i povećava radni vijek uređaja) • mala količina brusne prašine • nije potrebna velika snaga pritiskanja (reducirano opterećenje uređaja, stoga duži radni vijek uređaja) • jednostavna montaža • optimalan broj okretaja

## 🇷🇺 Руководство по эксплуатации диска для обрезки копыт

**Указания по безопасности**

• в обязательном порядке используйте защитные очки, рукавицы, наушники и спецодежду • вдыхаемая пыль может представлять опасность для здоровья • всегда надевайте респиратор • работайте только с оригинальным защитным кожухом • дополнительно соблюдайте действующие в стране использования устройства правила техники безопасности • резка/шлифование стали/железа запрещены • шлифование по окружности недопустимо • следите за надежным креплением обрабатываемого материала • не превышайте максимально допустимой рабочей частоты вращения • рекомендуемая мощность привода 900-1400 Вт

<b>Макс. допустимая окружная скорость 80 м/с</b>	
<b>Диаметр частота вращения (об/мин)</b>	<b>Макс. допустимая рабочая инструмента (мм)</b>
90	16980
100	15280
110	13880
115	13280
125	12220

**Указания по монтажу**

• посадочное отверстие инструмента не должно иметь зазора, макс. допус: 0,15 мм • перед каждым запуском осматривайте инструмент на предмет трещин и повреждений • при обнаружении трещин режущей головки или крепления инструмента дальнейшая эксплуатация инструмента категорически запрещена • перед монтажом инструмента очистите зажим устройства (шпindelь, фланец, стяжная гайка)

**Использование/применение**

• проверьте, соответствует ли тип диска обрабатываемому материалу • колебательные шлифующие движения обеспечивают наиболее оптимальное использование всей поверхности режущей головки и способствуют охлаждению в процессе обработки • подбирайте оптимальную скорость обработки материала, тип инструмента и его диаметр; рекомендация → используйте угловую шлифовальную машину с регулятором скорости вращения • рекомендация по использованию: применяйте угловую шлифовальную машину номинальной мощностью 900 - 1400 Вт • избегайте применения силы – вес устройства достаточно • перед началом обработки удалите из копытного рога большие камни/пороснотные включения

**Регулирование производительности сьема**

Используй прилегающийся ключ-шестигранник, снимите режущие элементы и вложите штифты в углубление

